

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Aufzüge
Energieeffizienz

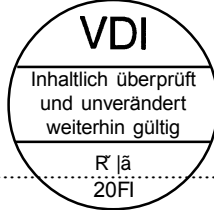
Lifts
Energy efficiency

VDI 4707
Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
Einleitung	2	Introduction	2
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Begriffe	4	2 Terms and definitions	4
3 Kennwerte	5	3 Characteristic values	5
3.1 Stillstandsbedarf	5	3.1 Standby demand	5
3.2 Fahrtbedarf	5	3.2 Travel demand	5
3.3 Energiebedarfs- und -effizienzklassen	5	3.3 Energy demand and efficiency classes	5
3.4 Nutzungskategorie	6	3.4 Usage category	6
4 Ermittlung der Angaben und Kennwerte	7	4 Determination of specifications and characteristic values	7
4.1 Stillstandsbedarf	7	4.1 Standby demand	7
4.2 Fahrtbedarf	7	4.2 Travel demand	7
4.3 Messung der Energieverbrauchs- werte	9	4.3 Measurement of energy consumption values	9
4.4 Anforderungen an das Messen und die Messgeräte zur Messung des Kraftstromkreises	10	4.4 Demands on measurement and the measuring instruments for measuring the power circuit	10
4.5 Energiebedarfsklassen und Energieeffizienzklassen	11	4.5 Energy demand and energy efficiency classes	11
4.6 Berechnung des Nenn- Jahresenergiebedarfs	13	4.6 Evaluation of the nominal energy demand per year	13
4.7 Aufzugs-Energiezertifikat nach VDI 4707	14	4.7 Energy certificate for lifts according to VDI 4707	14
4.8 Rechenbeispiel	14	4.8 Example calculation	14
5 Überprüfung der Kennwerte am Aufzug sowie Ermittlung von Verbrauchswerten für bestehende Aufzüge	18	5 Testing the characteristic values on the lift and determining the consumption values of existing lifts	18
6 Auswahl der Aufzugsparameter in der Planungsphase	18	6 Selection of lift parameters at the design stage	18
Anhang A Einfluss von Betrieb, Montage, Wartung und Instandhaltung	19	Annex A Influence of lift operation, assembly, maintenance and repairs	19
Anhang B Einflussfaktoren bei Aufzugs- komponenten, Empfehlungen für Hersteller	20	Annex B Influencing factors for lift compo- nents, recommendations for manufacturers	22
Anhang C Beispieldaten	23	Annex C Example data	23
Schrifttum	26	Bibliography	26

VDI-Gesellschaft Technische Gebäudeausrüstung